

# SINICA

Magazine of Chinese Catholic Pastoral Community

ISSUE 133 OCTOBER 2021



## YEAR OF ST JOSEPH

8 December 2020—8 December 2021

Pope Francis describes Saint Joseph as a beloved father, a tender and loving father, an obedient father, an accepting father; a father who is creatively courageous, a working father, a father in the shadows.



## 主席的話

今期的牧靈通訊主題是聖若瑟。我個人對聖若瑟的認識很少，主要是因為在聖經新約中提到他的事蹟不多。他的角色好像是可有可無，也好像沒有記載過他講話。相對於聖母瑪利亞和耶穌的門徒們，在新約記載的事蹟比較多。雖是如此，如果我們以一個門徒的角度來看，我認為聖若瑟是一個模範的基督門徒。

當他發現聖母瑪利亞懷孕的時候，他有百般的理由可以揭發她，但他沒有這樣作，反而企圖用一個比較溫和的方法去解除和瑪利亞的婚約。對於一個對他不忠的人，他也不願意去傷害。這樣說明聖若瑟是一個正義和有愛心的人。當天主啟示了祂的旨意給聖若瑟時，他便立刻信從了，帶領瑪利亞離開本鄉。在完全對自己毫無好處的處境下，他沒有百般推搪或找任何藉口，就這樣承擔天主給他的使命。這樣說明聖若瑟是一個很有信德和對天主忠信的人。

我之前提過聖經中好像沒有記載聖若瑟講話，在耶穌童年時，他像是一個行動組的組長，當天使吩咐他起來時，他便起來，當天使吩咐他逃亡時，他便帶著聖母和耶穌立刻逃亡。一個少說話多做事，完全跟隨天主旨意行走的人，不就是一個基督徒謙遜的表現嗎？一個富於正義和仁愛而不計較自身利益、忠信地做天主工具的人，不就是一個基督門徒的模範嗎？

在雪梨教區『使人成為門徒』的計劃中，我們可以以聖若瑟為一個學習的對象，效法他的正

## Simon Liu



義、謙遜、仁愛和忠信。當我們遇到不愉快的事情，緊記以謙遜和仁愛的態度面對。厄弗所書上記載，我們要穿上天主的全副武裝，因為我們對抗的不是血和肉，而是魔鬼的陰謀。如果只穿上正義的盔甲而沒有以真理和福音作基礎，我們很容易會墮入魔鬼的圈套，作自以為正義的事。

在這個疫情的限聚令放寬後，我們可能會面對一些生活上的新挑戰。就讓我們效法聖若瑟，成為一個基督忠信的門徒，信賴上主和謙遜地接受祂所預備給我們的一切。我們需要不斷學習才能夠不斷成長。在團體中我們更加需要互相學習，互相鼓勵，彼此代禱，共同成長。大聖若瑟請為我們的團體祈禱，教導我們眾人成為基督真實的門徒。主佑！



# 教

宗方濟各宣布，從 2020 年 12 月 8 至 2021 年 12 月 8 日「大聖若瑟年」。當時我想我對聖若瑟認識有幾多？看起來我是認識的，但也許有些陌生。在聖經中，有關聖若瑟的記載很少。只記載了他跟聖母訂婚，他處理聖母懷孕的事，他迎娶聖母，他和聖母到白冷登記戶口，耶穌在白冷誕生，他帶聖母與聖嬰到聖殿行割損禮，為耶穌取名，帶聖母去行取潔禮，帶聖家到埃及避難，從埃及返鄉，在納匝肋定居，帶十二歲的耶穌到耶路撒冷過逾越節，遺失耶穌，找到耶穌，一同返回納匝肋，耶穌生活在他的照顧下。聖經不僅沒有記載聖若瑟說的話，連他的思想與感受也無跡可尋。我知道的只有：他是一位木匠，他是聖母的伴侶，他是耶穌人間的父親，他是天主所選參與基督救恩計劃的一位「義人」。當我閱讀了宗座牧函「以父親的心」和聽了一些神父的教導和分享後，以下是我少少的分享。

當若瑟知道瑪利亞有孕的事後，有意暗暗地休退她。當他在思慮這事時，天使在夢中顯現給他。告訴他不要怕娶瑪利亞，因為那在她內受生的，是出於聖神。

(瑪 1:19-21)若瑟從睡夢中醒來，就照上主的天使所囑咐的辦了，娶了他的妻子。(瑪 1:24)在這段聖經中，可以知道若瑟是一位順從天父旨意的義人。「照上主的天使所囑咐的辦了」－能夠領會和經驗到天使的顯現又會順從天父的旨意，可以知道聖若瑟必須是一位非常接近天主的人，一位經常祈禱的人。在這裡，我祈求大聖若瑟為我代禱，讓我不好心頑，能聽從天主的聲音。(詠 95:7-8)

上主的天使再次托夢顯現給若瑟，要帶嬰孩和瑪利亞到埃及避難。逃往埃及的過程中，應該是辛苦的。若瑟要帶嬰孩耶穌和瑪利亞去一個新的環境生活，將會面臨很多困難。但他沒有想太多，就去了。「若瑟便起來，星夜帶了嬰孩和他的母親，退避到埃及去了。」(瑪 2:14)可以看到耶穌和瑪利亞是若瑟的全部，是他們的守護者。若瑟對天主的忠信，真是一位聖人榜樣。

主，我祈求我時時想起大聖若瑟，以他為榜樣，順從天主旨意、忠信、勇敢地接納天主為我安排的所有。

聖若瑟雖然是一位不引人注意，沉默的人。但他對天主的忠信、順從和交托。令我深刻的，也讓我反思自己的信仰，我對天主的旨意，能領悟多少？領悟了又跟隨了多少？

聖若瑟經常在夢中經驗天主，我問我自己我何時經驗過天主？「經驗天主」是什麼？最近聽了吳智勳神父(香港)的講道，吳神父說「經驗天主」是怎樣接觸天主。我們每人應該有經驗過天主。怎樣接觸天主就是閱讀聖言(在聖言中，找尋生活中的天主)、勤領聖體聖事、祈禱/團體祈禱(天主與我同在)和愛德服務。通過這些就能經驗到天主，這也令我有更多的反思。

聖若瑟的超然奉獻和全心全意照顧瑪利亞和耶穌，在這聖若瑟奉為普世教會主保一百五十周年紀念的「大聖若瑟年」裡，讓我們彼此鼓勵，多懇求聖若瑟轉禱，熱心恭敬聖若瑟，並效法他的德行。

2020.12.8 ~ 2021.12.8  
**大聖若瑟年**

**Candy  
Lui**





# 聖若瑟

## 一面鏡子展示了不同層面的父性

各位兄弟姊妹，自從教宗方濟各在去年的12月8日宣佈聖若瑟年到現在已經過了大半時間了。教宗頒布以聖若瑟為主題年慶目的就是從聖若瑟身上看到一位父親的心，一位慈祥和諧的父親，一個以信德為思考準繩的父親。每位兄弟姊妹應效法聖若瑟，充實日常的信仰生活，借此實現天主的旨意。在聖若瑟的榜樣中，所有教友可以通過祈禱和善行，從當今世界嚴重的人類社會苦難、挑戰和困擾中獲得慰藉與自由。

聖若瑟是聖經人物，是瑪利亞的丈夫，耶穌基督的鞠養父，所以成為了全世界所敬仰的大人物。但他也更是一位生活中的家庭一員，一位平平凡凡的丈夫和爸爸，在眾多的爸爸之中，若瑟是一位在祈禱中和天主緊密相連的，他知道自己和其他的爸爸們不同的是天主揀選了他，同時他也應允要成為一位好丈夫和好父親，成為天主的父親。若瑟的性格是安

靜沈穩的，沒有奢望自己的名字會被世人記住，但清楚自己的責任要保護好自己的妻子，因為他知道相比較而言，妻子有更重要的角色和使命。若瑟沒有把自己看做是一個陪襯，一個影子，他清楚知道自己的位置就是以丈夫的心陪伴著妻子，以男人的手和肩膀扛起家庭所需，以父親的愛養育著小耶穌，以父親的責任教導小耶穌生活的技能成為一個將來的木匠，將來成為顯示救恩的那一位。

找到自己位置是很難得的。我們人比較容易左右搖擺，很多時候都是這山望見那山高。現在的人有了新困難：對自己的性別也難以選擇，自己到底是男性還是女性也分不清，所以政府也「分不清楚」，就在表格上多了幾欄性別選項「雙性」、「無性」或者填選性別A、B或者C。這樣下去恐怕就不僅是ABCD了，可能26個字母都不夠用的。這在顯示著，自由主義讓自己和天主越來越遠，如果今天的我們不能好好

反思而承擔責任，我們擁有的是更加的混亂。聖若瑟知道自己的妻子有著比他更重要的角色，更知道自己的兒子是天主而來的第二位，那自己在家裡只能排最後一位。依照傳統，丈夫是第一位的，是主人。但是，若瑟沒有依照傳統來給自己的定位，而是依照天主的旨意給自己定位。所以，他沒有抱怨和時時顯示著自己惆悵不公平的臉。這個時候卻贏得了受愛戴的、溫良慈愛的、服從的、接納的、富有創意的勇氣的父親的稱號。若瑟作為地上的一位父親卻反映出了天父的影像。因此，聖若瑟使我們反思，師傅(天主)領進門修行靠個人的道理。我第一次讀教宗若瑟年牧函《以父親的心》的時候，蕩子回頭的老父親進入了我的腦海。其實，在路加福音中的蕩子不僅僅是小兒子的離去，還有大兒子雖然近在父親身邊，但心卻離父親很遠，因此他不明白老父親款待這位十惡不赦的弟弟的用意是什麼。但是他們無論怎麼想，怎



麼做，似乎都不能改變父親想做的事。對他的兩個兒子，父親都是主動地迎上前去，不論是背離他的、拒絕他的，他總是以寬容的愛心來接納他們，而且是放下身段，主動去迎接。父親不僅用語言的召喚，更以行動來表達自己的愛。有一部電影叫《愛存在》，這裡面有一個平凡的爸爸引起了觀眾的共鳴，主題曲《平凡的爸爸》句句敲擊著我們的心靈，這部電影會讓我們感動流淚，或許一盒紙巾也不夠擦眼淚。下面是這電影主題曲的歌詞與大家共享：

多少次你不想理他  
多少是你不想回家  
多少次你戲弄了他  
他都原諒你了  
多少次你不說誠實話  
多少次你不和他說話  
多少次你讓他心疼，你懂嗎

他就是那位平凡的爸爸  
一生為了我們卻白了頭髮  
他常常都說同樣一句話  
別太晚回家(累了就回家)

他就是那位平凡的爸爸  
寧願為我們作個大傻瓜  
只希望我們平安回到家  
陪陪他說話  
他還記得你說的第一句話  
是叫他爸爸

這位平凡的爸爸不就是你和我的爸爸嗎？

我們任性，我們無知，我們自大，我們抱怨，但是爸爸很多時候是以微笑而置之。我們的天父不是也這樣或者說更是這樣嗎？當我反省到這裡的時候，就明白了教宗方濟各把今年定位聖若瑟年的用意了。第一，我們人類擁有一個真正的父親，我們的天父，耶穌

基督嘗試著用一位老父親使我們感受天父的慈悲、愛、憐憫、耐心、堅韌、等待和不計較，並且祂把祂的兒子給了我們使我們受傷的生命重獲圓滿。第二，若瑟給父親們走了一條路，讓每位父親在自己看似單一的路上始終在上主內踏著堅韌的，有責任的和快樂的步伐活出豐富的色彩和生命，第三，因此我們也要接棒，在更新悔改的路上不斷的自我成長，因為悔改不只是知道錯了，而更是面面向前方，重建希望的路而成為下一個好父

親。第四，聖若瑟給我們展示了他的心執著於自己的承諾完全向天主開放，告訴我們如果有時主好像沒有幫助我們，這並不表示我們被遺棄，而是祂相信我們有能力去計劃、創造和尋找。聖若瑟做到了！

最後讓我們藉著教宗方濟各給我們撰寫的祈禱文向我們的這位父親，若瑟祈禱：萬福，贖世主的守護者，童貞聖母瑪利亞的淨配。天主把祂的獨生子託付予你；你的淨配瑪利亞信賴你，

因你的合作，基督降生成人。大聖若瑟，請向我們顯示你也是我們的父親，並在人生的旅途上引領我們。請為我們祈獲恩寵、慈悲和勇氣，並保護我們免於一切凶惡。阿們。

路勇神父



# 善終主保聖若瑟

**轉**眼聖若瑟年已經剩下最後三個月了，教宗方濟各在今年三月十九日聖若瑟瞻禮開啟「喜樂家庭年」之前的公開接見活動中，曾要求每一位信友效法大聖若瑟的睿智，在生活中理解並落實福音。他還鼓勵我們時時刻刻呼求他，尤其是在遇到困難的時刻。自新冠疫情發生到現在近兩年的時間裡，幾乎整個世界都陷入了困難中。疫情改變了人們的生活方式，也打亂了每個人既定和未定的計劃。在這種境況下，正是我們更加需要誠懇地向聖若瑟呼求的時期。

聖若瑟在聖經中的確沒有說過一句話，自他從夢中得到啟示要娶瑪利亞為妻後，所有的生活就是以照顧瑪利亞和耶穌為己任。我們可能會想：能照顧

降生成人的天主子和祂的母親，該是何等的福份呢？誰都會樂意去做。當然，以世人利己的思維，能照顧天主子和天上母后，自然是求之不得的好事。但問題是若瑟知道他所照顧的就是降生成人的天主子和天上母后嗎？根據福音記載，在結婚前當他發現瑪利亞已懷孕時是決定要休了瑪利亞的（瑪1:18-19）。



按照族譜，若瑟具有皇家血統，是來自今猶太民族驕傲的達味聖王家族，可以說是達味王的第26代子孫（瑪1:16-17）。但他的一生卻一直在默默無聞地承行天主的旨意，完成自己的使命和義務。正如我們的理解，每一個人要想出色地完成自己的使命絕非易事。因此，若瑟的使命也一樣充滿各種不確定和痛苦。娶了瑪利亞後要帶她一起去白冷登記，卻找不到一個落腳之地（路2:1-7）；耶穌剛剛出生後又要躲避黑落德王的追殺（瑪2:13-14）；黑落德死後才得到啟示

回到了納匝肋（瑪2:19-23）。回到納匝肋就輕鬆了嗎？並沒有。作為木匠的他需要辛苦地養家糊口，還要帶領小耶穌的信仰成長，當然也

免不了面對少年耶穌時的無奈與不解（路2:41-50）。所有這些他幾乎都不明白到底怎麼回事，但他堅信天主的引領，做自己應該去完成的使命和義務。也因此正如教宗良十三世（Leo XIII）在其《豐沛恩寵》通諭中所說的，「天主把自己最珍貴的寶藏託付他保管」。聖若望保祿二世稱他是「天主奧秘的守護者」（《救主





的監護人》勸諭4）。教會也一直尊其為繼瑪利亞之後最偉大的聖者。

聖若瑟完成其使命後，相傳在他去世的時候有主耶穌和聖母瑪利亞守護在旁，這是多麼大的恩寵。所以聖若瑟不但因其聖德被奉為很多行業主保的同時，教會還特別奉他為「善終的主保」，勸勉教友在臨終時將自己交托給聖若瑟守護（教理1014）。教會很多向聖若瑟祈禱的古老經文中，也總是祈求他在臨終時的守護。

義大利有一個民間故事，特別強調了恭敬聖若瑟善終主保的這個觀念，並很幽默地告訴我們這位謙卑聖人所具有的強大影響力。故事說很久以前有個人，他全心奉獻給若瑟。他所有的禱詞都是對著若瑟的；為他點蠟燭；以他的名施惠。總而言之，他不知有其他聖人，只知有若瑟。到了臨終的時候，他去見聖伯多祿。伯

多祿不讓他進天堂，因為在他有生之年，唯一的功勞就是把所有的祈禱都獻給了聖若瑟。「我走了這一路」若瑟的愛慕者說：「至少讓我見見若瑟吧。」聖伯多祿差人去請若瑟。若瑟來了，看到了他的愛慕者就說：「太棒了，快進來吧。」「不行。聖伯多祿不讓我進去，因為他說我只向你一個人奉獻我的祈禱。沒有向別的聖人祈禱過。」聖若瑟答說：「那有什麼關係？一樣可以進來。」但聖伯多祿還是不讓。他們爭執了一陣，最後聖若瑟只好對聖伯多祿說：「你要不讓他進來，我就要帶著我的妻子和我的孩子，離開這裡搬到別的地方去了。」

在此借用聖若望保祿二世《救主的監護人》勸諭的結尾，希望作為我們的祈禱和自己每日生活的勸勉，「願聖若瑟成為我們眾人在從事基督的救恩使命的傑出導師，這使命是教會成員全體和每一個人的責任：丈夫和妻子、父母、靠手工或其他方式工作謀生的人，受召度默觀生活和從事傳教的人。……願他給我們指示這救恩盟約的途徑，……願聖若瑟為教會，為世界，為我們每一位，求得聖父、聖子及聖神的降福。」

**Fr Jacob Wang**



# 我的爸爸

## 祈禱勇士

爸爸離世已兩年多了，但我仍深深地懷念著他。

爸爸陳啟發出生於廣東省潮陽縣，家有兄弟姊妹六人。因家境貧困，小時候就需在田裡幫忙工作，雖有讀書天賦，且常名列前茅，在小學畢業後也無奈地要輟學。貧困的家境，常使他捱飢抵餓，很多時晚餐只有蕃薯可充飢。為了改善環境，我的祖父母就決定讓他乘船到香港去謀生。在離鄉別井去尋求生機的首航中，他就遇到船隻因風暴幾乎翻沉的危險，可幸在上天的護佑下，他終於能平安抵達香港。

在抵港初期，爸爸只能從事體力勞動的工作，生活相當清苦。後來，在把握機會與朋友合作開設塑膠玩具廠後，生活才漸漸有所改善。其後經過媒人的介紹，認識了未來的太太，我們的媽媽黃玉英。經過三個月的交往後，他們就結了婚。爸爸由於出生於虔誠

的天主教家庭，所以也鼓勵媽媽在婚前參加慕道班和領洗入教。婚後，他們生下了我們兄弟姊妹八人，家境雖非富有，我們從未缺衣捱餓。此外，爸媽對我們也無分彼此，供書教學，當然，爸爸留給我們最大的財富就是信仰，因他就是個信仰的典範。他堅持每主日上教堂參與彌撒是項不能改變的活動，我們家住九龍新蒲崗，善導之母堂既是爸爸在主內締結連理之所，也是我們兄弟姊妹八人領洗及全家每主日敬拜天主的聖地。爸爸沒有讀過神學，也沒有教過慕道班，但他以言以行將信仰的種子播在子女的心田裏，也幫忙灌溉，使之發芽生長。記得小時候，每主日除了參與彌撒外，爸爸也提醒我們每晚要唸天主經、聖母經及聖三光榮經各一遍，而他自己也是一位祈禱勇士，每晚手持念珠，在家中徘徊並念玫瑰經。相信我的聖召也是爸爸誠摯信仰培育下的成果。在我決定要回應天主的召叫去入修院做神父時，他有些捨不得，也擔心做神父很辛苦和充滿挑戰性。雖則不願我遠去也願順從天主的旨意，



並鼓勵我說：「若是你決意回應聖召做神父，就要一心一意，為天主和教會服務，不要半途而廢。」

我在紐西蘭加入方濟會後，修會派我到不同的地方去接受培育，我在新加坡的幾年內，父母也有來探望我，於是就多了些機會去了解我的聖召和修道生活。很感恩在我發初願、發永願、升執事和晉鐸的重要時刻，他們都能來祝福我，見證我的奉獻，他們的陪伴和支持深深銘刻在我心裏。在我晉鐸那天，父母為我穿上祭披時，我深深感到我對聖召的回應就是父母家人和我一起的奉獻，



我的聖召也就是他們的聖召！

在我升神父後的兩個月，爸爸不幸地中風而致半身不遂，需在療養院內接受特殊護理。自爸爸入療養院後，媽媽每天除代替爸爸去聖堂參與彌撒外，也風雨不改地堅持要乘四十分鐘的公車去陪伴爸爸兩小時。七年以來，她從不作旅遊，只為了陪伴留在療養院的爸爸，不願他孤獨受苦，她的長情令我深深敬佩！

2019年6月1日，我接獲香港家人來電，得知爸爸病情危殆後，立即趕機從澳洲回香港，希望能見他最後一面。在候機時，我和家人用視像通話，得知爸爸已陷彌留之際，當聽到心跳機停止的聲音時，我的心裏十分難過悲傷，因爸爸離世了！雖然深信他已安抵天鄉，不會再受病痛的折磨而為他慶幸，但因無緣在他臨終時陪伴他而深感遺憾，這個回家旅程可說是痛苦萬分的。

爸爸勞碌一生，努力工作，也是為媽媽、為我們帶來更美好的生活。在我的記憶裏，能和爸媽一起去過兩次外地旅遊就是最開心的事。如果爸爸還健在，我希望能和他去更多地方旅遊或朝聖。爸爸，相信你在天上一定很快樂，也期待著將來我們一家能團聚天鄉。爸爸，父親節快樂！

陳樹榮神父



*The* Bible did not mention a lot about St Joseph, other than he was 'husband of Mary', a 'carpenter' and a 'righteous man'. He was of the lineage of David through Abraham. He lived in Nazareth and was betrothed to Mary. He led a quiet and hidden life. His age and death were not mentioned.

Pope Francis' Apostolic Letter entitled "**With a Father's Heart**", which was issued on the 150<sup>th</sup> Anniversary of the Proclamation of St Joseph as Patron of the Universal Church, provided great insights into the life and virtues of St Joseph from whom we could learn. Pope Francis inspired us into appreciating, as well as imitating, the virtues of St Joseph as shown in the following models of father:

1. A Beloved Father - Through his self-sacrifice and self-gift, St Joseph partook in the salvation history. He took Mary as his wife and nurtured Jesus as 'his son'.
2. A Tender and Loving Father- St Joseph built up and cared tenderly for the Holy Family through his self-sacrifice and self-gift. Holy Family is the model of all intimate families. In St Joseph, Jesus saw the love of God. St Joseph set up a very good example for us to realize that faith in God includes believing that He can work even through our fears, our frailties, and our weaknesses.
3. An Obedient Father – St Joseph obeyed the will of God and followed God's plan as revealed in his four dreams. We too, need to be obedient to God our Father, so that our children also obey God's will.
4. An Accepting Father – St Joseph taught us to accept God's plan for us and accept challenges and difficult moments as part of our life, be responsible to them and take decisive and proactive actions, without any false hopes.
5. A Creatively Courageous Father -St Joseph set up a good example to be creative and courageous when we face difficulties and challenges, so that we can be in union with God's grace and our creativity.
6. A working Father – St Joseph worked diligently as a carpenter to support the Holy Family. We do have to respect work and acknowledge others who provide services to us, no matter how trivial the service is so that our children, like us, respect work and are willing to work to support themselves and acknowledge the work of others. Our attitude to work shows what kind of person we are.
7. A Father in the Shadows – St Joseph's example reminds us that parents are only to accompany our children when they are growing up. Certainly not to control but support them in all reasonable and sensible endeavours. As Jesus saw St Joseph as the shadow of God the Father, we too, as fathers, will project an image of God the Father onto our children.

St Joseph had four dreams, during which the angel of the Lord revealed to him the plan of God. St Joseph acted prudently and decisively each time. St Joseph lived a chaste love, dedicated to the Holy Family. Selflessly he did not focus on himself but rather on Jesus and Mary. He was able to transcend



his own needs, desires, ambitions and connect them with God's plan for him to follow.

In Joseph's first dream (also known as Joseph's annunciation), the angel of the Lord affirmed him that Mary's conception was by the Holy Spirit and commanded him not to be afraid to take Mary as his wife. His obedience to God and trust in His Providence to take Mary as his wife and name the son borne by Mary, Jesus, changed the course of his life. Since then, he played a pivotal role in the salvation history.

In Joseph's second dream, the angel of the Lord told him to take Mary and infant Jesus to leave Bethlehem and flee to Egypt. He had to solve all the problems faced by migrants. He worked hard to earn the livelihood for the Holy Family.

In Joseph's third dream, the angel of the Lord told Joseph it was safe to go back to Israel.

In Joseph's fourth dream, the angel of the Lord warned him not to go to Judea. He went to Galilee with the Holy Family and settled in Nazareth.

We can better honour St Joseph by imitating his virtues. We need to open ourselves to God's plan and respond to the promptings of the Holy Spirit with immediate, decisive, and proactive actions like St Joseph.

Follow God's plan and calling, trusting that God will provide us with the necessary and sufficient grace to accomplish what He calls us to do and be the person we are called to be.

We need to train ourselves to be resilient in times of joys and sorrows, trusting in His Providence to lead us to hope and empowerment of the Holy Spirit as we bring everything before Him in our life. Trust that we will find happiness in self-sacrifice and self-gift as St Joseph did.

Practise patient silence, which is a prerequisite to develop trust in God, as St Joseph did before God's revelation to him in his first dream.

We have to remain steadfast when we face difficult times and circumstances. Meet challenges head on and live with integrity as St Joseph did, trusting in His Providence.

We have to be creative and courageous when we face difficulties and challenges. The Holy Spirit will empower us to sustain hope. Rejoice in the gifts of the Holy Spirit and apply them in our daily life to produce the fruits of the Holy Spirit.

Like St Joseph, we need to engage and connect with others to achieve what God wants us to do, other than our own ambitions, plans and desires. Opening our hearts and our minds and our lives to Christ will lead others to open themselves and their life to Christ too. When we interconnect our lives with the life of God, we will experience the richness of a life of faith in God and be filled with the fullness of God.

May the Holy Spirit empower us to imitate St Joseph's virtues and keep the practice of his virtues at the heart of everyday life and live a life that God wants us to.

*St Joseph, please protect, guide, and intercede for us.*



**Joseph and Mabel Chow**



**Pope** Francis on December 8, 2020 published an Apostolic Letter *Patris Corde* —with a Father's Heart, to commemorate the 150<sup>th</sup> anniversary of the declaration of Saint Joseph as the Patron of the Universal Church. Also, to mark this special occasion, the Holy Father has proclaimed a "Year of Saint Joseph", running from December 8, 2020 to December 8, 2021. Even though this theme of Saint Joseph applies to the universal church, it also has a special meaning to our Australian Chinese Catholic Community in Sydney.

The close relationship with Saint Joseph to our community is two folds. Many of us may not recognise this relationship. First of all, if you google the Patron

The reason that many Catholics devoted to Saint Joseph is because he is a symbol of humility, simplicity, authenticity, diligence and obedience, all virtues that Chinese culture and tradition hold supremely important. Strangely enough, the Gospels are very brief about him and they do not even record a word of him. His "silence", lived in dedication and service to Mary and the Child Jesus, has a special value and serves as an example of a diligent Christian.

In the Apostolic Letter *Patris Corde*, the Holy Father also summaries the fatherly protection of Saint Joseph into seven areas, namely, a beloved father, a tender and loving father, an obedient father, an accepting father, a creatively courageous father, a



## IMITATING THE VIRTUES OF SAINT JOSEPH

**Eddie Ho**

Saint of China, you will get two answers. One of them is Saint Mary, in the form of Our Lady of Sheshan, Shanghai. The other is Saint Joseph<sup>1</sup>. Hence, Saint Joseph is a patron saint of China. Many years ago, I have a chat with Fr Paschal Chang about this topic. At that time, he told me that the Patron Saint of China is Saint Joseph. This also leads to the second affiliation of our community to Saint Joseph. Some of you may not realise that the chapel we use to celebrate Mass at Asiana Centre, Ashfield is called Saint Joseph's Chapel. It was named after the fatherly figure of the Holy Family. Fr Paschal Chang wanted the congregation of Asiana Centre always under the protection and guidance of Saint Joseph.

working father and a father in the shadows. This highlights the fatherly attributes of Saint Joseph. The word father can also be substituted with the word mother. This is what we want to emulate in our daily life. In order to help us to emulate the virtues of Saint Joseph, the Catholic Church in Australia is providing us with a number of resources. One of these resources is the monthly reflections. The other is devotion to Saint Joseph which comprises a Litany of Saint Joseph, consecration to Saint Joseph and daily prayers to Saint Joseph. The goal is through meditating on Saint Joseph we can put some of his virtues into practice. Now, let us learn from some of his virtues.

<sup>1</sup>[http://www.fides.org/en/news/63859-ASIA\\_CHINA\\_The\\_Catholic\\_community\\_devoted\\_to\\_Saint\\_Joseph\\_Patron\\_of\\_China](http://www.fides.org/en/news/63859-ASIA_CHINA_The_Catholic_community_devoted_to_Saint_Joseph_Patron_of_China)



## Tenderness and love

Saint Joseph showed Jesus and us the tender love of God: "As a father has compassion for his children, so the Lord has compassion for those who fear him" (Ps 103:13). Saint Joseph would have heard again and again from the Rabbis and trust that God is a God of tender love and compassion. Hence, he would have disciplined Jesus with love. As humans, we have weaknesses and frailties. We will make mistakes. But we must learn to look upon our own and others' weaknesses with tender mercy. We have to trust that God is merciful and is ready to forgive our sins when we repent. Saint Joseph teaches us that faith in God includes believing that he can work even through our fears, our frailties and our weaknesses. Since God is merciful to his people, we have to treat others with tender mercy too.

## Obedience

Saint Joseph obeyed God whole-heartedly and without doubt. When the Archangel Gabriel instructed him to marry Mary despite of her pregnancy out of wedlock, he didn't reject Mary but followed what Archangel Gabriel commanded him. Obedience made it possible for him to overcome the doubt. Additionally, when the angel told him to flee to Egypt with the Holy Family because of the imminent danger falling upon the Child Jesus, Saint Joseph did not hesitate to obey, regardless of the long and difficult journey involved. He chose to follow God's commandment even when facing the unknown ahead. Just like Mary, Saint Joseph was ready to say "fiat" to God in all situations. Similarly, when we have to make decisions without knowing what lies ahead, we have to trust in the guidance of God after praying. We have to trust that what God plans for us is the best for us.

## Living in the shadows and humility

In the Gospels, Saint Joseph was portrayed as someone who was living in the shadows. He was not shown as an authoritative figure. When Saint Joseph and Our lady found the child Jesus in the temple, he was not the one who questioned the child but it was Our Lady. Even when Jesus contented that he must be at his father's house, he did not exercise his authority as a father and chastise Jesus for disobedience but kept his cool. This incident was not to show that he was weak. It only showed that he understood that he was the foster father of Jesus only. He had to trust God and left it to God to handle. In our daily life, we may encour-

ter some unpleasant experiences or challenges, we can confront the situations ourselves or humble ourselves by letting the Spirit take control of what we say and do.



In summary, Saint Joseph provides us with a list of virtues that will help us to mature as a Christian. Also, Saint Joseph helps all the faithful "to strive for the holiness and the perfection of their particular state of life". His life is a concrete proof that it is possible to put the Gospel into practice. Following the examples of Saint Joseph, we can achieve much with silence, obedience, trust and diligence.



# WHO IS ST JOSEPH

**Katrina Yip**

I felt the best way to honour St Joseph and to express what he means to me, I needed to write a story about him. This was inspired by a variety of answers my friends shared with me regarding who St Joseph means to them.

"I don't deserve..." an angry voice drifts from the doors of St Peter Julian's Catholic Church. The door creaks loudly shut as a young man quietly hurries out through the wooden doors. I return to meditating on the glorious mysteries as a young woman with her son walks through the squeaky doors. The voice outside gets louder... "THIS TICKET IS ..."

My attention drifts up and around as my time in prayer passes. I always enjoy the peace that St Peter Julian's Church offers, and I have a habit of observing people who come in and pray.

There was an older man sitting to the side with his eyes closed, almost sleeping, as he faces in the same direction of a woman and her son who walk over to a statue of Our Lady, lighting a river of red candles. There is also a young man with round glasses, who has just entered the church. This man quickly makes a profound bow and then hides himself in the area of the tabernacle, entering into deep contemplation on the surrounding kneelers.

Two girls come in quietly, whispering behind me as they take out their jangling rosaries.

"Did you hear that the man outside just got a ticket? The swearing and aggressiveness I heard from him was scary! He wasn't even wearing a mask. I think he could be infectious as well."

"Yeah Lilly, before there was also a young man wearing a brown mask beside him. He was being yelled at for no reason. Poor man. He was so patient in trying to calm him down before the police came; probably so the madman wouldn't become a danger to himself and those around him."

My eyes close again and I continue to pray, calmed by the sound of fresh holy water coming from the rock fountain, drifting in and out of prayer.

I decide to go out to the foyer for a breather, I start looking through the March edition of the "Australian Needs Fatima" magazine which someone had left near the timber door. Finding something on page nineteen that sparks my interest, I sit down on a higher step of the wooden spiral staircase, quietly hidden away.

The squeaky doors open again, and I hear many more footsteps in both directions.

"I truly believe that if this is what God wants of me and my family, it is more than I can ask for. Work will come when the time is right. Good advice Father Don! I promise I will listen to it." A hearty laugh and more murmurs.

I was ready to leave, and I make my way halfway towards Central Station, when I remember I had left my precious green Mackillop scarf back at the church.

As I head back, almost reaching the steps of the Church, I slow down. A strange and puzzling sight unfolds before me.

I hear a familiar hearty laugh coming from a young man walking out, holding the hand of the same radiant woman that I saw with her son earlier in the church. The whole family walk slowly and serenely out of the doors and this beautiful maiden whispers something in his ear. The young man turns his head slightly to the left and to the right, opens up his worn-down wallet and pulls out some red coloured notes. He then gently places them under the parking ticket that was tucked behind the windscreen wipers of the car parked outside. His young son observant and nodding. The man slowly wipes his hands against his greasy pants, readjusts his circular glasses behind



his brown covid mask, and slips his arms protectively around his wife and son. They quickly walk past and disappear out of sight.

I push through the doors, and they open smoothly without a sound.

The Blessed Sacrament exposed on the altar, beckons to me.

That's strange I think to myself.

I think something's changed here?



## Epilogue

Based on my story, can you figure out which man is St Joseph?

The answer is a really simple one. Each man in this story is St Joseph!

He is the quiet and meek young man who slips out of the Church to help bring peace to an irate man in a desire to help protect the Church and his family.

He is the same man that returns and quickly hides himself away near the tabernacle - a man who has a deep intimacy with our Lord and is always praying for the salvation of others.

He is the same man that speaks to the priest, is obedient to his advice, and shares his openness of trusting in God's will even though he does not understand his current situation of poverty and unemployment.

He is also the very same man who walks out with his

holy family, after long periods of prayer together. He leads his family to what is right, giving more than what they have to a man who is having a hard time – a parking ticket fine and a possible arrest.

St Joseph is the protector of his family. He guards and honours his immaculate wife and models to his son what it means to give in abundance by being a self-gift to another in the moment.

St Joseph is an extraordinary man but in the most ordinary ways.

He is so silent, so humble, so unseen, that we have no idea that he has been present in our lives because his aim for us is to focus our attention on Christ. He is the model for every man in any era on what it means to be a virtuous man of God, to be a man of service, to be a good father and spiritual father. He is a man that all men can be.

Finally, he is a gift to us all.

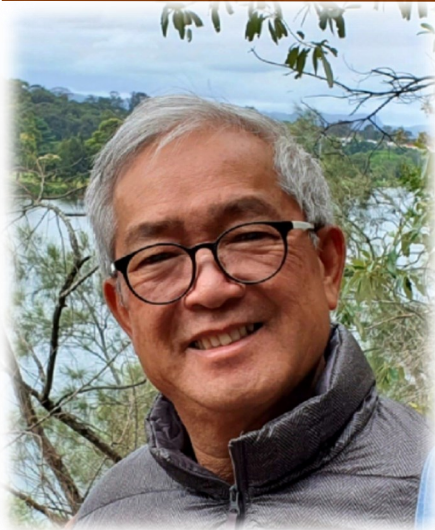
In the story, St Joseph leaves an ultimate gift for the narrator, which represents us.

He uses his own talents of workmanship to fix the squeaky door so that when we enter the peaceful domain of our tabernacle, our holy place of worship and prayer, we no longer are disturbed by the temptations and noisy distractions that come our way.

St Joseph's greatest love is God and by his example he helps change us in his hidden way so that we can love God as much as he does.

*St Joseph, protector of the Holy Church, please pray for us!*





今年是大聖若瑟 150 周年紀念，遠在 1870 年真福庇護九世宣佈大聖若瑟為普世教會的主保。聖若瑟是聖母瑪利亞的淨配，耶穌的養父；聖若瑟的各種聖德和行為，貞潔謙卑及服從，不問原因服從接受，他的信德和服從使他成為整個人類獲得救恩的工具。

聖若瑟和聖母瑪利亞的聖家，是一個藉著信德而生活的家庭，不過聖家的組合十分特別，與一般家庭不同，但聖家保持了這個優美的傳統——聖若瑟作為父親的身份，充滿愛心和作了義人的模範，我們作為父親的信徒有沒有對聖家的重視和學習？

在我們的信仰生活中存在許多無法解釋及難以明白的事，我們可以和聖若瑟和聖母瑪利亞一樣，將天主的話銘記心中；今年是聖若瑟年，特別提醒我們主

內弟兄姊妹，家庭的重要及價值，使我們以聖家的精神作為榜樣，在家庭生活中，將聖家彼此相愛，共融的精神生活出來；近年來，家庭不和及離婚事件大幅上升，使到家庭價值受到前所未有的挑戰，甚至傳統的家庭制度，正受到所謂的多元化影響，家庭觀念逐漸被摧毀，面對今日的社會現象，聖家就像暮鼓晨鐘一樣，提醒我們主內的弟兄姊妹反思家庭的意義。

聖家啟發和鼓勵我們，一個受天主喜悅的家庭，要按照天主的召叫生活，效法聖家這個家庭，我們要保持著信德和恆常祈禱，特別是家庭一起的祈禱，是維持一個教友家庭的生命和氣息，同時幫助我們的家庭成員明白祈禱的重要；當家庭成員聚在一起祈禱時，使我們親近天主，在信仰的概念中，家庭祈禱使我們和家人像聖家一樣，在每天生活中體驗到天主的愛和他的臨在，不管是面對一般家庭遭遇到的困難，在生活中不如意時及痛苦的事件，在祈禱中表達對天主的信德，信賴天主讓我們看到天主的旨意；信德是我們相信天主及聖家，無論憂喜悲歡，懷著信德，面對家庭生活中很多的挑戰，我們藉著天主的愛，彼此寬恕、傾聽、擁抱、祝福，以聖家作為我們家庭生活中美好的榜樣，培養相似聖家的美德，互相維繫堅

固我們的家庭，使我們時常在主的平安與幸福中生活。



作為一個基督徒的家庭，除了信德及祈禱之外，就是時常感恩，為一切事時時感謝天主父，家家有本難唸的經，聖家也有難唸的經，即使如此，也要時常感恩，在我們家庭生活中，有時充滿挫敗和不如意的事，但是我們都要懷著感恩之心去接納、相信、委身，把一切交託天主手中，人生不是為了解決問題，而是從問題當中去學習如何交托，在困境中我們只能以無限的感恩，把一切默存心中，靜待天主的意願，在此我期望主內弟兄姊妹，都能效法聖家，特別是聖若瑟的精神去生活，一生承行天主聖父的旨意，願天主在人生的旅途上引領我們，主佑。

Sam Li



Australian Catholic Chinese Community Pledge Report  
Summary for the 31st year - 1/7/20- 30/06/21  
第三十一年澳洲天主教華人團體牧職人員生活津貼簡報

Total number of contributors 認捐人數 :	8
Total amount pledged 認捐款項 :	2,400.00
Total amount received 實收認捐款項 :	2,100.00
CCPC Contribution 牧靈團體撥款 :	127,240.00
WSCCC Contribution 西悉尼天主教華人團體撥款:	42,519.81
Other donation 其他捐款 :	4,000.00
TOTAL INCOME 經費合共 :	175,859.81

二〇二〇年七月至二〇二一年六月份共十二個月支付路神父、王神父及牧民助理生活津貼共136,045.13元。

Living allowances paid to Fr. Lu, Fr. Wang & Pastoral Associate for 12 months (July 2020 to June 2021) were \$136,045.13.

感謝 Ms Alice Ching, Ms Teresa Lo 及六位信友繼續支持第三十一年的認捐計劃。We sincerely thank Ms Alice Ching, Ms Teresa Lo and 6 others for their continuous support to our 31st year pledge.

\*\*\*The above financial information is provided by ACCC treasurer Ms Beatrice Hai 資料由澳洲天主教華人團體財政奚洵小姐提供

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY  
INCOME & EXPENDITURE REPORT (UNAUDITED)\*  
For the period 1 July 2020 to 30 June 2021

天主教華人牧靈團體

二零二零年七月一日至二零二一年六月三十日收入和支出報告 (未經核數)\*

INCOME 收入

Donations-Tithing 什一奉獻	127,417
Repayments from ACCC (Francisville and Air-conditioning costs) 澳洲天主教華人團體償還借款 (方濟山莊及空調)	58,000
Offertory Collections-Masses 彌撒奉獻	47,743
Motor Vehicle trade-in 汽車以舊換新	8,000
Interest received 銀行利息收入	6,371
Donations-General 其它奉獻	5,132
Other income 其它收入	349

**TOTAL INCOME 總收入 253,012**

EXPENDITURE 支出

Contribution to ACCC 捐贈給澳洲天主教華人團體	97,240
Contribution to ACCC-Asiana 捐贈給亞洲中心	30,000
Motor vehicle purchase 購買汽車	27,624
Motor Vehicles Expenses 汽車保養及汽油費	12,773
GA - Repairs & Maintenance 舊永明樓 - 維修及保養	7,873
Motor Vehicles Expenses - Depreciation 汽車 - 折舊	7,965
Liturgical Items 禮儀用品	4,687
Deposit for new blinds-Asiana 新窗簾押金 - 亞洲中心	4,545
Printing & Stationery 印刷和文具用品	3,567
General Activity Expenses 一般活動開支	3,273
IT Expense 電腦及互聯網寬頻開支	2,729
Audio Visual/Electronics - Depreciation 視聽音響/電子 - 折舊	2,624
Contribution to SPJ 捐贈給聖伯多祿朱利安教堂	2,500
Gifts 禮品	2,317
Religious Books & Articles 宗教書籍與文章	1,263
Other 其它開支	2,203

**TOTAL EXPENDITURE 總支出 213,183**

\*\*The financial information is provided by CCPC treasurer Mr. Kevin Wong  
資料由牧靈團體委員會財政黃家樂先生提供

# 問問路神父

## 1. 人們總說「神愛世人。」那麼為什麼仍會有那麼多的天災人禍（如這次新型冠狀病毒疫情）出現呢？」

在我們的信仰知識裡面，我們知道天主是愛。天主是圓滿的愛，就像天主聖三的關係。天主是愛和我們的愛是不一樣的，我們是正在學習走在愛的道路上，因此在愛中跌倒和爬起，但天主是總是在愛中的，他不會跌倒和失去愛。在這個基礎上我們如何的理解天災人禍呢，如何的理解新冠病毒的出現呢？這些事情的發生是否展示了天主的愛是不夠的 或者是有選擇的呢？

其實我們理解這些問題的時候，是需要靜下心來反思的，要前前後後的，多角度來考慮這個問題，比如新冠病毒的出現和持續。在新冠病毒剛剛大量不斷的出現在中國的時候，令國人很是混亂和害怕的一段時間。但也比較快速的用了比較原始的方法，就是隔離和口罩的外部手段的採取，使病毒的傳播得到有效的控制。而遠在悉尼的我們，團體也根據我們和內地及香港的人員流動的緊密性，在疫情傳到悉尼以前就主動了關閉了團體聚集活動 2-5 個星期的時間，並且做了大量的相應的宣傳和幫助服務。但那時候有多少人和國家的首領在關注中國的疫情的時候，想到自己國家的有效預防呢？果然，大意失荊州重覆的上演，一直到今天疫情仍不斷地反覆。好笑的是，曾經對戴口罩是否有效的問題卻成了國會級別的討論，甚至醫院的領導層還出文給醫生和護士不要戴口罩以免引起病人的反感和恐慌。到了今天，還有人要集結遊行並不帶口罩，而導致今天在悉尼超過 1000 宗的病例。我們人類不得不承擔我們的責任和錯誤。歷史應該是一面鏡子，我們缺乏了學習的能力。我們知道天主給了人類一個美好的地球，但到目前為止我們如何的對待了這個地球呢？

另一方面，真實因為我們只考慮到了在這個地球上，我們人類的需要的時候，這反而糟糕了。當我認為我很重要的時候，就會發生我和我(人和人)的爭鬥和戰爭，這就成了毀滅。這些毀滅事件的發生不勝枚舉，我們還記得 20 年前的 911 事件嗎？在這次襲擊中不少人死亡，當人們為失去雙子塔和不少的生命在痛苦的時候，並在質疑和責備天主的時候，一個小姑娘的一幅畫登載了報紙引起了人們的注意。這是一副天主伸開雙手擁抱和歡迎那些因著這次事件而死去的人們走向祂。這是一幅很雅趣的孩童手工畫，但是這小孩子卻表達出了我們的生命



神學思想：人類摧毀的，天主召回，生命不是毀滅而是進入永恆。

事實上，在這個地球上的生命種類是千千萬萬的，所有活在地球上的生命和物質都應該是協調和平衡的。而不是誰有力量誰聰明誰就巧取豪奪，動物界是可以這樣的，但是我們人類是不可以的，因為人是萬物之首，是擁有天主肖像的，人和動物的區別是理應知道愛和照顧這個世界和彼此。但可惜的是，我們也活得和動物差不多了，這樣反而違反了天主創造的初衷。我們不得不承認，人在萬物所造之中是最後的，人是需要大自然的，但是大自然沒有我們生活和生長的更好。事實證明，當全球都在封城封國的時候，NASA給我們的報告是地球迅速的變綠了，動物也活躍了，如果我們只是看到了我們人類的損失，而沒有看到大自然的恢復，這才是最大的損失和悲哀。

另外，當我們談到天主的慈悲和愛的時候，祂的公義也在愛中。天主十誡是天主給我們頒布的，看似是規矩和法律，但更是愛的生活指導和一份責任，可是當我們人類沒有履行敬天愛人的職責的時候我們要承受自己給自己帶來的結果，種瓜得瓜，種豆得豆。我們也是要在教訓中才得成長。我們的文化也告訴我們（人之初，性本善，性相近，習相遠，苟不教，性乃遷）意思是說，天主創造人稟性是善良的。每個人的稟性本來是很接近的，只是由於後天的生活環境和學習環境不同，差異就越來越大，這也是近朱者赤，近墨者黑的道理。天主的懲罰是他愛的另一面，我們不只是要看天如何的對待了我們，我們更是要反思我們如何的敬畏了天，遵守和聆聽了天道。從商朝已有記載我們古代先賢對天的敬畏和跪拜，人類的操守是回應對天的臣服和皈依。請大家參閱[商書·伊訓]的訓示，裡面講到商朝的宰相伊尹在帶領文武百官，眾將士敬天祭祀的訓誡，他警示眾人要敬天畏天，並要樹德立善，否則會家必喪，國必亡，天地間災禍不斷。

簡而總之，在所謂的天災人禍中，我們首先要反思我們自己有問題了，在問題的反思後，應該採取行動如何彌補自己的錯誤，悔改而回歸天主的誠命中生活而不是撇開自己的責任來怨天尤人。但無論我們怎樣，祂總是向太陽一樣，照射著我們所有的人。因為祂就是愛。

## 2. 天主教徒不相信占卜星相命理，但有時候非教友家人在一些情況下，例如結婚選日子或是橫樑壓頂等風水問題上總會提出意見或要求。當要面對這些問題時，我們應該如何去看待呢？

作為教友我們首先要知道天主十誡的第一條告誡我們欽崇天主在萬有之上。這一條誡命就是禁止我們算命算卦或者依照某些風俗來認定某日是吉日或忌日。對我們來講，每一天都是天主給我們的，每一天都是好的。但我們也會選一些日子來進行我們的信仰生活和我們的日常生活，但我們不是依照是吉還是忌，而是根據這個日子對我們的意義是什麼。我們一生有很多你值得紀念的日子，比如：生日，第一天上學，第一次讓人誇獎，第一次你幫助人而感到喜樂，第一次有人幫助了你，第一次辦告解，第一次領聖體的日子，你的第一天的工作，你的結婚紀念日，來澳洲的第一天等等。我們往往做事情決定在哪一天的時候會想到以前走過的一個你值得記住的日子，也會選定信仰中的一些禮儀節慶的日子。如果我們即便是選擇信仰中的一些節慶日來作為吉或忌的標準依然是不對的。我們選擇哪一日是對你後來歲月的意義才是重要的。

還有關於風水的問題。風，水，大地都是天主所造的，人在高處，在底處人的感覺是不同的，有人喜歡住的高點，有人喜歡低點，有人喜歡住水邊，有人則相反。但是，在我們教會不邀請某些人士來幫我們來選擇地方，而是由我們自己來選擇。因為，我們這一生很多的事情都是由我們自己來選擇，天主給了我們智慧，我們是有能力來根據自己的感覺和家人的感覺來選擇的。可能有時候我們別無其它好的選擇，只能選擇一個自己不喜歡的地方安家，但是我們不要忘記了天主是無所不在的天主，只要你心裡有愛和敬畏，你的心就是平安的和喜樂的。一份平安和喜樂的心可以是你的環境轉變，當然，再好的環境也因人的心壞而惡化。最後，如果我們家人有著和我們的信仰不同，而遇到了選擇的困難，哪時候怎麼辦呢？作為一個教友我們應該以天主的話和誡命來引導人，但是當不能溝通的時候，那就要看做這個決定是以誰為主，這次的活動是誰主辦的，如果有些活動是超出了風俗的傳統，又違背了信仰的核心那你可以不參與這個活動。



# CCPC Youth Autumn/ Winter update

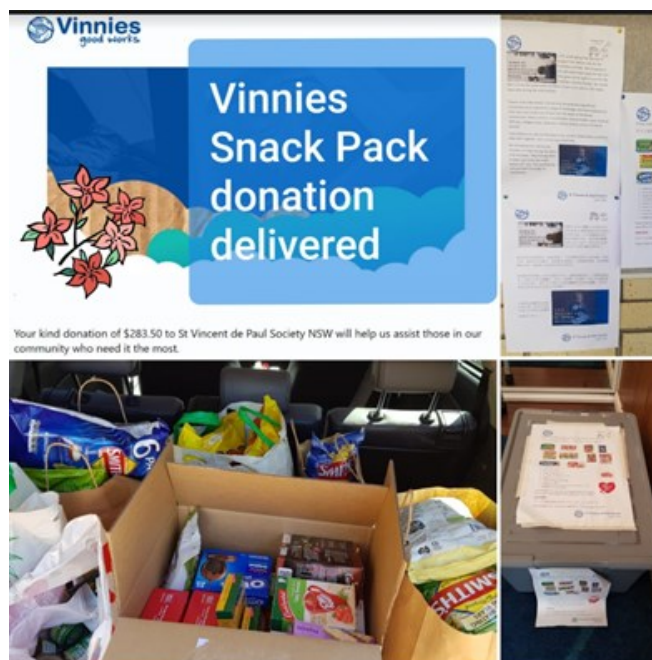
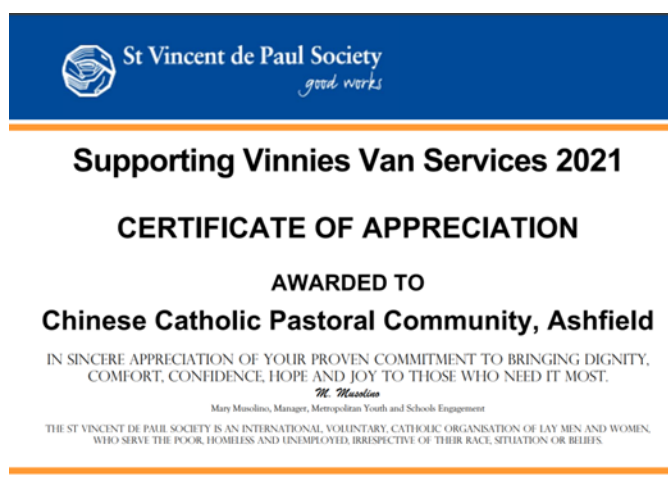
## Bilingual Mass/Sunday Youth Group

In Term 2 2021, the community introduced an English/Cantonese bilingual Sunday Mass at Asiana Centre. Sunday school classes returned to face to face, gathering after Mass. Sunday Youth also started meeting up after Mass for a short fellowship and meeting, with food of some sort involved of course. During this period, we had planned a few activities to increase the involvement of youth within the community, such as helping out in the preparation of Mass, cleaning chairs, and serving morning tea. And of course there were some planned activities that were cancelled such as the Mother's day yum cha.

Term 3 started in a way none of us expected with COVID restrictions prevented us from meeting face to face. Thank God for technology, we were able to switch to virtual gatherings and fellowship on Sunday mornings. We explored different types of prayer such as Lectio Divina, Imaginative prayer, Visio Divina and Singing/Music. Regardless of the format of our gatherings, we will continue to learn ways to deepen our faith, to encourage and support each other and have fun.

## Vinnies Snack Pack project

The Sunday Youth launched Operation: Vinnies Snack Pack in term 2. We aimed to pack at least 200 snack packs for Vinnies Van Services. We invited the whole community to work together to achieve this goal by donating food or cash. Despite the fact that three weeks after the launch of this project it ended prematurely due to COVID restrictions. Despite this, we still collected a good amount of cash and food donations. A big thank you to everyone in the community for your generosity.





## Online Youth Alpha 2021



The Online Youth Alpha had the Holy Spirit Day retreat online in early July due to COVID restrictions. We had great fellowship games and prayer ministry time together. Special thanks to the helpers, Abigail, Andrew, Christopher, Joshua and Sophia, for preparing and hosting games. Thank you to the leaders and helpers for their time and effort. We also thank Fr. Lu for accompanying us and giving us his words of wisdom and blessing. Even though we much preferred to gather face to face, we experienced once again that the Holy Spirit works everywhere and in any form.

## Looking forward

The long lockdown in Term 3 had definitely put a pause on the face to face youth ministry within the community. You would surely agree that the side effects of the lockdown in the physical, social, emotional and spiritual aspects of these young people are unprecedented. None of us could have fully understood and prepared for it. But it is in these times of uncertainty that we truly show our trust in God. *"And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose."* (Rm8:28). We prayerfully hope that every youth in our care can experience the warmth and love within the community and bring that light and love from Jesus to others around them. We pray that everyone in the community will use this time as a spiritual pause to strengthen his/her personal relationship with God. We look forward to have more initiatives and projects that the whole community could collaborate together. May God keep us and strengthen us.











# 天主教華人牧靈團體 Chinese Catholic Pastoral Community

地址 Address: 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

神師 Chaplain: 路勇神父 Fr Joseph Lu OFM

電話 Tel: 0431 962 786

網址 Website: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au)

電郵 Email: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au)

稿件電郵 Sinica Email: [sinica@ccpc.net.au](mailto:sinica@ccpc.net.au)

## 感恩祭時間 Mass Time:

富來明頓車站旁聖道明教堂 St Dominic's Church, Flemington 主日上午十一時半 國語

亞洲中心聖若瑟小堂 38 Chandos Street, Ashfield 主日上午十時 粵語及英語

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 641 George Street, Haymarket 主日上午十一時 粵語

每月首星期五晚上舉行耶穌聖心彌撒 Sacred Heart of Jesus Mass on every first Friday at Ashfield:  
6:30pm 粵語 和 8pm English

## YOUR SUPPORT

CCPC has a bank account for receiving donations. If you would like to donate, please make all donations to the following bank account

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062 000

Account Number: 1594 7930

Thank you for your generosity and support.

## 您的支持

牧靈團體有一個接受收捐款的銀行帳戶。如閣下想捐款給牧靈團體，請將您的捐款存到以下的銀行

銀行名稱: Commonwealth Bank

帳戶名稱: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062 000 帳戶碼號 1594 7930

感謝您的慷慨和支持。



請為已去世的兄弟姐妹祈禱，望主賜伊等永光，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

關梅仙

譚毅民

李靄蓮

關雅仙

林培智

王克中

韓麗影

沈治仁

謝何韻賢

張三民

李盧羅芬

葉月仙

黎國忠